

VETERINARSKO SPRIČEVALO ZA IZVOZ DOMAČIH OVC IN KOZ (1)
 ZA VZREJO IN/ALI PROIZVODNJO V ČRNO GORO /

VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA IZVOZ U CRNU GORU DOMAČIH OVACA I KOZA (1)
 ZA RASPLOD I/ILI PROIZVODNJU

VZOREC / SAMPLE

SLOVENIJA / SLOVENIJA

Veterinarsko spričevalo za Črno goro / Veterinarski certifikat za Crnu Goru

Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke / Dio I: Podaci o otpremjenoj pošiljci	I.1 Pošiljatelj / Pošiljalac Ime / Ime		I.2 Referenčna številka spričevala /Referentni broj sertifikata		I.2.a		
	Nalov / Adresa		I.3 Osrednji pristojni organ / Centralni nadležni organ				
	Država /Država		I.4 Lokalni pristojni organ / Lokalni nadležni organ				
	Tel. št. / Tel. Br						
	I.5 Prejemnik / Primalac Ime / Ime		I.6				
	Naslov / Adresa						
	Država / Država						
	Tel. št / Tel. Br						
	I.7 Država izvora / Država porijekla		ISO koda ISO code	I.8 Regija izvora, koda / Regija porijekla, kod		I.9 Namembna država / Država odredišta /	
						ISO koda / ISO kod	I.10
I.11 Kraj izvora / Mjesto porijekla		I.12					
Ime / Ime		Številka registracije/odobritve(1) / Registracijski/odobreni broj(1)					
Naslov / Adresa							
Ime / Ime		Številka registracije/odobritve(1) / Registracijski/odobreni broj(1)					
Naslov / Adresa							
I.13 Kraj natovarjanja / Mjesto utovara		I.14 Datum pošiljanja / Datum otpreme					
Naslov / Adresa		Številka registracije/odobritve(1) / Registracijski/odobreni broj(1)					
I.15 Prevozno sredstvo / Prijevozno sredstvo		I.16 Mejna kontrolna točka vstopa v Črno goro / Ulazno GVIM u Crnu Goru					
Letalo / Avion <input type="checkbox"/> Ladja / Brod <input type="checkbox"/> Železniški vagon / Željeznički <input type="checkbox"/>							
Cestno prevozno sredstvo / Drumsko vozilo <input type="checkbox"/> Drugo / Drugo <input type="checkbox"/>							
Identifikacija / Identifikacija:		I.17					
Dokumentarne reference / Oznake sa dokumenata:							
I.18 Opis blaga / Opis pošiljke		I.19 Koda blaga (CN koda) / Kod pošiljke (CT broj)					
				I.20 Količina / Količina			
I.21		I.22					
I.23 Identifikacija kontejnerja / Številka zalivke / Identifikacija Kontejnera / broj plombe		I.24					
I.25 Blago s spričevalom za: / Pošiljka je namenjena:							
Vzrejo / Rasplod <input type="checkbox"/>		Pitanje / Tov <input type="checkbox"/>					
I.26		I.27 Za izvoz v ČG / Za izvoz u CG <input type="checkbox"/>					
I.28 Identifikacija blaga / Identifikacija pošiljke:							
Vrsta / Vrsta (Znanstveno ime / Naučno ime)	pasma/kategorija / pasma/kategorija	Sistem identifikacije / Identifikacijski sistem	Identifikacijska številka / Identifikacijski broj	Starost (dd/mm/lll) / Starost (dd/mm/ggg)	Spol / Pol	Količina / Količina	Test / Test

Del II: Certificiranje / Dio II : Certifikacija	I.a. Referenčna številka spričevala / Referentni broj sertifikata
--	---

II. Podatki o zdravstvenem stanju / Podaci o zdravlju

II.1 Javnozdravstveno potrdilo / Podaci o javnom zdravlju

Podpisani uradni veterinar potrjujem, da v tem spričevalu opisane živali: / Ja, dolje potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da životinje opisane u ovome sertifikatu:

II.1.1 **izvirajo z gospodarstev, ki niso pod uradno prepovedjo iz zdravstvenih razlogov v zadnjih 42 dneh v primeru bruceloze, v zadnjih 30 dneh v primeru vraničnega prisada in v zadnjih šestih mesecih v primeru stekline, ter niso bile v stiku z živalmi z gospodarstev, ki ne izpolnjujejo teh pogojev;** / potiču s gazdinstva koja nisu pod službenom zabranom zbog zdravstvenih razloga, u posljednjih 42 dana zbog bruceloze, posljednjih 30 dana zbog bedrenice i u posljednjih 6 mjeseci zbog bjesnila i nisu bile u kontaktu sa životinjama s gazdinstva koja ne ispunjavaju navedenim uslovima;

II.1.2 **niso prejele:** / nisu bile tretirane:

- **stilbenov ali tireostatskih snovi**, / stilbenima ili tireostaticima,
- **estrogenih, androgenih, gestagenih substanc ali β-agonistov v druge namene razen za terapevtske ali zootehnične namene (kakor je opredeljeno z Direktivo Sveta 96/22);** / estrogenim, androgenim, gestagenim materijama ili β-agonistima osim u terapevtske ili zootehničke svrhe (kako je definisano u Direktivi Savjeta 96/22/EZ); /

II.2 Potrdilo o zdravstvenem stanju živali / Potvrda o zdravlju životinja

Podpisani uradni veterinar potrjujem, da zgoraj opisane živali izpolnjujejo naslednje zahteve: / Ja, dolje potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da prethodno opisane životinje ispunjavaju sljedeće uslove:

II.2.1 **izvirajo z ozemlja s kodo _____ (2), ki je na dan izdaje tega spričevala: / dolaze s teritorije s kodom _____ (2) koje je na dan izdavanja ovoga sertifikata:**

(1) *bodisi / ili* [(a) **zadnjih 24 mesecev prosto slinavke in parkljevke, 12 mesecev goveje kuge, bolezn modrikastega jezika, mrzlice doline Rift, kuge drobnice, osepnic ovac in koz, pljučne kuge koz in 6 mesecev vezikularnega stomatitisa ter] / [(a) slobodno 24 mjeseca od slinavke i šapa, 12 mjeseci od govede kuge, groznice riftske doline, kuge malih preživara, ovčjih boginja i kozjih boginja, zarazne pleuropneumonije koza i 6 mjeseci od vezikularnog stomatitisa; i]**

(1) *ali / ili* [(a) (i) **je zadnjih 12 mesecev prosto goveje kuge, mrzlice doline Rift, kuge drobnice, osepnic ovac in koz, pljučne kuge koz in 6 mesecev vezikularnega stomatitisa ter] / [(a) (i) je slobodno 12 mjeseci od govede kuge, groznice riftske doline, kuge malih preživara, ovčjih boginja i kozjih boginja i zarazne pleuropneumonije koza, te 6 mjeseci od vezikularnog stomatitisa; i**

(ii) se šteje, da je prosto slinavke in parkljevke od _____ (datum), brez primerov/izbruhov bolezn po navedenem datumu, ter ima dovoljenje za izvoz teh živali v Črno goro na podlagi usterzih predpisov; in / smatra se slobodnim od slinavke i šapa od _____ (datum) bez pojave slučajeva/izbijanja nakon tog datuma, i odobren je za izvoz navedenih životinja u Crnu Goru na temelju relevantnih propisa; i

(b) na katerem se v zadnjih 12 mesecih ni izvajalo cepljenje proti navedenim boleznim in ni dovoljen uvoz domačih parkljarjev, cepljenih proti navedenim boleznim. / na kojem u posljednjih 12 mjeseci nije sprovedena vakcinacija protiv tih bolesti i nije dozvoljen uvoz domačih papkara vakcinisanih protiv tih bolesti.

II.2.2 **so bivale na ozemlju, opisanem v točki II.2.1, od rojstva ali vsaj 6 mesecev pred odpremo v Črno goro in niso bile v stiku z uvoženimi parkljarji v zadnjih 30 dneh.** / boravile su na teritoriji opisanoj u tački II.2.1 od rođenja ili najmanje 6 mjeseci prije slanja u Crnu Goru i nijesu bile u kontaktu s uvezenim papkarima u posljednjih 30 dana.

II.2.3 **V zvezi z boleznijo modrikastega jezika:** / Vezano za bolest plavog jezika:

(1) *bodisi / ili*

II.2.3A **Živali, ki izvirajo iz države ali območja, prostega bolezn modrikastega jezika, so / Životinje koje potiču iz države ili zone slobodne od bolesti plavog jezika su:**

a) bile v državi ali območju, prostem bolezn modrikastega jezika od rojstva ali najmanj 60 dni pred odpremo; ali / bile držane u državi ili zoni slobodnoj od bolesti plavog jezika od rođenja ili najmanje 60 dana prije otpreme; ili

b) bile v državi ali območju, prostem bolezn modrikastega jezika najmanj 28 dni pred odpremo in so bile v tem obdobju serološko testirane na prisotnost protiteles za virus bolezn modrikastega jezika, z negativnim rezultatom, v skladu z veljavnim Priročnikom OIE o diagnostičnih testih in cepljenju; ali / bile držane u državi ili zoni slobodnoj od bolesti plavog jezika najmanje 28 dana prije otpreme te su tokom tog vremena serološki testirane na prisotnost antitijela na virus bolesti plavog jezika sa negativnim rezultatom u skladu s važećim OIE *Priročnikom za dijagnostičke testove i vaccine*; ili

c) bile v državi ali območju, prostem bolezn modrikastega jezika najmanj 7 dni pred odpremo in je bil v tem obdobju na njih opravljen test za identifikacijo povzročitelja, z negativnim rezultatom, v skladu z veljavnim Priročnikom OIE o diagnostičnih testih in cepljenju; ali / bile držane u državi ili zoni slobodnoj od bolesti plavog jezika najmanje 7 dana prije otpreme te su tokom tog vremena ispitane testom identifikacije uzročnika u skladu s važećim OIE *Priročnikom za dijagnostičke testove i vaccine* s negativnim rezultatom; ili

d) živali so: / životinje su:

i) bile v državi ali območju, prostem bolezn modrikastega jezika najmanj 7 dni; / bile držane u državi ili zoni slobodnoj od bolesti plavog jezika najmanje 7 dana;

ii) bile cepljene, v skladu z veljavnim Priročnikom OIE o diagnostičnih testih in cepljenju, 60 dni pred vnosom v državo ali območje, prosto bolezn modrikastega jezika proti vsem serotipom, ki so prisotni ali bi lahko bili prisotni v populaciji, kot je ugotovljeno s programom nadziranja, opisanim v Prilogi 8.3.16. in 8.3.21. OIE Kodeksa o kopenskih živalih; / bile vakcinisane u skladu s važećim OIE *Priročnikom za dijagnostičke testove i vaccine* 60 dana prije unošenja u državu ili zonu slobodnu od bolesti plavog jezika protiv svih serotipova koji su prisutni ili mogu biti prisutni u populaciji što je utvrđeno programom kontrole opisanom u Dodatku 8.3.16. i 8.3.21. iz *OIE Kodeksa za zdravlje kopnenih životinja*;

iii) bile opredeljene kot cepljene; in / bile identifikovane kao vakcinisane; i

iv) bivale v državi ali območju, prostem bolezn modrikastega jezika vse do odpreme; / boravile u državi ili zoni slobodnoj od bolesti plavog jezika sve do otpreme;

e) v kolikor se živali izvažajo iz države ali območja, prostega bolezn modrikastega jezika, bodisi: / ukoliko se životinje izvoze iz države ili zone slobodne od bolesti plavog jezika, bilo:

i) se med transportom do namembnega kraja niso prevažale preko okuženega območja; ali / da nijesusu bile provožene preko zaražene zone tokom prijevoza do mjesta odredišta; ili

ii) so bile zaščitene pred napadi vektorjev vrste *Culicoides* ves čas prevoza čez okuženo območje; ali / su bile zaščitene od napada vektora *Culicoides* vrsta, cijelo vrijeme tokom prijevoza kroz zaraženu zonu; ili

iii) so bile cepljene v skladu s točko II.2.3A d). / su bile vakcinisane u skladu s tačkom II.2.3.A d).

(1) ali / ili

II.2.3B Živali, ki izvirajo iz države ali območja, sezonsko prostega bolezn modrikastega jezika: / Životinje koje potiču iz države ili zone sezonski slobodne od bolesti plavog jezika bile su:

So bile zaščitene pred napadi vektorjev vrste *Culicoides* med prevozom do namembnega kraja z uradno odobrenim insekticidom in/ali repelentom..... (ime izdelka) in izpolnjujejo najmanj enega od naslednjih pogojev: / Zaščitene od napada vektora *Culicoides* vrsta sa službeno odobrenim insekticidom i/ili repelentom (naziv proizvoda) tokom prijevoza do mjesta odredišta te najmanje jedan od slijedećih uslova mora biti ispunjen:

(1) ali / ili a) so bivale od rojstva ali najmanj 60 dni pred odpremo v območju, sezonsko prostem bolezn modrikastega jezika, v sezoni brez vektorja (insekti vrste *Culicoides*), od (datum) in je bil na njih, v kolikor je to primerno (navesti ustrezno), opravljen test za določanje povzročitelja, v skladu z veljavnim Priručnikom OIE o diagnostičnih testih in cepljenju, pri čemer so bili rezultati testov negativni, testi pa niso bili opravljeni več kot sedem dni pred odpremo, v skladu s Prilogo III A (1) Uredbe 1266/2007. / Životinje su boravile od rođenja ili najmanje 60 dana prije otpreme u sezonski slobodnoj zoni od bolesti plavog jezika za vrijeme sezonskog razdoblja slobodnog od vektora (insekata *Culicoides* vrste), od (datum) te su, ukoliko je odgovarajuće (naznačiti odgovarajuće), ispitane testom identifikacije uzročnika u skladu s važećim OIE Priručnikom za dijagnostičke testove i vakcine sprovedenom najmanje sedam dana prije otpreme sa negativnim rezultatom, u skladu s Dodatkom III A(1) Uredbe 1266/2007.

(1) ali / ili b) izpolnjujejo zahteve v skladu s Prilogo III A (2) Uredbe (ES) 1266/2007; / Životinje ispunjavaju uslovima u skladu s Dodatkom III A(2) Uredbe (EC) 1266/2007;

(1) ali / ili c) izpolnjujejo zahteve v skladu s Prilogo III A (3) Uredbe (ES) 1266/2007; / Životinje ispunjavaju uslovima iz Dodatka III A(3) Uredbe (EC) 1266/2007;

(1) ali / ili d) izpolnjujejo zahteve v skladu s Prilogo III A (4) Uredbe (ES) 1266/2007; / Životinje ispunjavaju uslovima iz Dodatka III A(4) Uredbe (EC) 1266/2007;

(1) ali / ili e) so cepljene proti serotipom bolezn modrikastega jezika (serotip/i) z (ime cepiva) z inaktiviranim/modificiranim živim cepivom (navesti ustrezno) dne (datum) v skladu s Prilogo III A (5) Uredbe (ES) 1266/2007; / Životinje su vakcinisane protiv serotipa/ova bolesti plavog jezika (upisati serotip/ove) s (upisati naziv vakcine) s inaktiviranim/modificiranim živom vakcinom (naznačiti odgovarajuće) dana (upisati datum) u skladu sa Dodatkom III A(5) Uredbe (EC) 1266/2007,

(1) ali / ili f) so v skladu s Priručnikom OIE o diagnostičnih testih in cepljenju bile serološko testirane na prisotnost protiteles proti serotipu virusa bolezn modrikastega jezika (serotip), v skladu s Prilogo III A (6) Uredbe (ES) 1266/2007; / Životinje su serološki testirane u skladu sa OIE Priručnikom za dijagnostičke testove i vakcine na prisutnost antitijela za serotip virusa bolesti plavog jezika (serotip) u skladu s Dodatkom III A(6) Uredbe (EC) 1266/2007;

(1) ali / ili g) so v skladu s Priručnikom OIE o diagnostičnih testih in cepljenju bile serološko testirane na prisotnost specifičnih protiteles za vse serotipe virusa bolezn modrikastega jezika (serotipi), ki so prisotni ali bi lahko bili prisotni, v skladu s Prilogo III A(7) Uredbe (ES) 1266/2007 / Životinje su serološki testirane u skladu s važećim OIE Priručnikom za dijagnostičke testove i vakcine za otkrivanje specifičnih antitijela za sve serotipove virusa bolesti plavog jezika (serotipovi) prisutne ili vjerojatno prisutne u skladu s Dodatkom III A(7) Uredbe 1266/2007

(1) ali / ili

II.2.3C Živali izvirajo iz države ali območja z omejitvami zaradi bolezn modrikastega jezika: / Životinje potiču iz države ili zone ograničenja s obzirom na bolest plavog jezika:

a) Gospodarstvo iz katerega prihajajo živali, je prosto bolezn modrikastega jezika in se na njem izvajajo predpisani ukrepi zaštite živali pre napadom vektorjev vrste *Culicoides* z uporabo odobrenega insekticida/repelenta..... (ime izdelka) dne (datum) v skladu z Uredbo (ES) št. 1266/2007; / Gazdinstvo sa kojeg dolaze životinje slobodno je od bolesti plavog jezika i na gazdinstvu se sprovede propisane mjere zaštite životinja od napada vektora *Culicoides* vrsta te se koristi odobreni insekticid/repelent (naziv proizvoda) dana (datum) prema Uredbi Evropske Komisije br. 1266/2007;

b) Živali so med prevozom na namembni kraj zaščitene pred napadi vektorjev vrste *Culicoides* z uradno odobrenim insekticidom in/ali repelentom (ime izdelka), in; / Životinje su zaščitene od napada vektora *Culicoides* vrsta sa službeno odobrenim insekticidom i/ili repelentom (naziv proizvoda) tokom prijevoza do mjesta odredišta, i

c) Živali so bile cepljene proti serotipu/om bolezn modrikastega jezika (vpisati serotip/e) z (ime cepiva) inaktiviranim/modificiranim živim cepivom (označite kot usteza) dne..... (datum) v skladu z Prilogo III A(5) Uredbe (ES) 1266/2007. / Životinje su bile vakcinisane protiv serotipa/ova bolesti plavog jezika (upisati serotip/ove) s (naziv vakcine) s inaktiviranim/modificiranim živom vakcinom (označiti odgovarajuće) dana (upisati datum) u skladu sa Dodatkom III A(5) Uredbe (EC) 1266/2007.

II.2.4 so bivale od rojstva ali vsaj 40 dni pred odpremo na gospodarstvu (ih) opisanem v točki I.11, na katerem(ih) in v njihovi okolici s polmerom 10 km ni bilo nobenega primera/izbruha bolezn navedenih v točki II.2.1 v zadnjih 40 dneh; / boravile su od rođenja ili najmanje 40 dana prije otpreme na gazdinstvu opisanoj u tački I.11 na kojem(ima) i u okolini kojeg s prečnikom 10 km nije bilo nijednog slučaja/izbijanja bolesti navedenih u tački II.2.1 tokom posljednjih 40 dana: /

II.2.5 živali: / životinje:

a) ne prihajajo iz gospodarstev in niso bile v stiku z živalmi z gospodarstev na katerih so bile klinično ugotovljene naslednje bolezni: / ne dolaze s gazdinstva niti su bile u kontaktu sa životinjama s gazdinstva na kojima su klinički ustanovljene sljedeće bolesti:

- (i) kužna agalaksija v zadnjih 6 mesecih koza (*Mycoplasma agalactiae*, *Mycoplasma capricolum*, *Mycoplasma mycoides* var. *mycoides* velike kolonije), / u posljednjih 6 mjeseci zarazna agalaksija ovaca ili koza (*Mycoplasma agalactiae*, *Mycoplasma capricolum*, *Mycoplasma mycoides* var. *mycoides* velike kolonije),
- (ii) paratuberkuloza, limfadenitis in mrzlice Q v zadnjih 12 mesecih, / u posljednjih 12 mjeseci paratuberkuloza, limfadenitis i Q groznica,
- (iii) pljučna adenomatoza v zadnjih treh letih, in / u posljednje 3 godine plućna adenomatoza, i
- (iv) maedi/visna ali virusni artritis/encefalitis koz: / maedi/visna ili artritis i encefalitis koza:

(1) bodisi / ili [v zadnjih 3 letih, / u posljednje 3 godine,]

(1) ali / ili [v zadnjih 12 mesecih, vse okužene živali pa so bile zaklane in na preostalih živalih sta bila nato opravljena dva testa v razmiku najmanj šestih mesecev, z negativnim rezultatom, / u posljednjih 12 mjeseci i sve zaražene životinje su zaklane, a preostale životinje dva puta s razmakom od najmanje 6 mjeseci testirane negativno,]

b) so uključene v uradni sistem obveščanja o teh boleznih, in / su uključene u službeni sistem prijavljivanja tih bolesti, i

c) niso imele kliničnih ali drugih znakov tuberkuloze in bruceloze v treh letih pred izvozom; / slobodne su od kliničkih i drugih dokaza tuberkuloze i bruceloze za vrijeme 3 godine prije izvoza;

II.2.6 navedene živali niso namenjene za pokončanje po nacionalnem programu za izkoreninjenje bolezn in niso bile cepljene proti boleznim iz točke II.2.1; /

navedene životinje nisu namijenjene ubijanju u skladu s nacionalnim programom za iskorjenjivanje bolesti niti su bile vakcinisane protiv bolesti navedenih u tački II.2.1;

II.2.7. V zvezi z brucelozo (*Brucella melitensis*): / Vezano za brucelozo (*Brucella melitensis*):

(1) bodisi / bilo

II.2.7A **Živali prihajajo iz države/regije opisane v tački II.2.1, ki je priznana kot uradno prosta brucelozo;** / Životinje dolaze iz države/regije teritorije opisane u tački II.2.1, koje je priznato kao službeno slobodno od brucelozе;

(1) ali / ili

II.2.7B **Z gospodarstva(ev) opisanega(ih) v tački I.11, na katerem(ih) v zvezi z brucelozo:** / Sa gazdinstva(ava) opisano u tački I.11, u kojem s obzirom na brucelozu:

a) **nobena od dovzetnih živali ni imela kliničnih in drugih znakov te bolezn i v zadnjih 12 mesecih;** / su sve prijemčive životinje slobodne od kliničkih i drugih znakova te bolesti kroz najmanje 12 mjeseci;

b) **se vsako leto serološko testira reprezentativno število ovc in koz, starejših od 6 mesecev, z negativnim rezultatom (3); in / svake godine se serološki testira reprezentativni broj ovaca i koza starijih od 6 mjeseci, sa negativnim rezultatom (3); i**

bodisi/bilo c) nobena ovca ali koza ni bila cepljena proti tej bolezni, razen tiste, ki so bile cepljene s cepivom Rev.1, pred več kot dvema letoma; / sve ovce ili koze nijesu vakcinisane protiv te bolesti izuzev onih vakcina s Rev. 1 vakcinom prije više od dvije godine;

d) **zadnja dva testa (4), med katerima je preteklo vsaj 6 mesecev, opravljena na dan _____ (datum) in dan _____ (datum) na vseh ovcah in kozah, starejših od 6 mesecev, sta dala negativna rezultata;** / su posljednja 2 testiranja (4) sprovedena s razmakom od najmanje 6 mjeseci sa negativnim rezultatom, sprovedena dana _____ (datum) i _____ (datum) na svim ovcama i kozama starijim od 6 mjeseci;

ali / ili c) ovce in koze, stare manj kot 7 mesecev, so cepljene proti tej bolezni s cepivom Rev.1, odobrenim v skladu s posebnim predpisom Evropske unije in najmanj 15 dni pred odhodom na namembno gospodarstvo; in / ovce i koze mlade od 7 mjeseci su vakcinisane protiv te bolesti s Rev. 1 vakcinom odobrenim u skladu sa posebnim propisom Evropske unije i najmanje 15 dana prije odlaska na određeno gazdinstvo, i

d) **zadnja dva testa (4), med katerima je preteklo vsaj 6 mesecev, opravljena:** / su posljednja 2 testiranja (4) sprovedena s razmakom od najmanje 6 mjeseci i negativnim rezultatom:

- na dan _____ (datum) in na dan _____ (datum) pri vseh necepljenih ovcah in kozah, ki so stare več kot 6 mesecev, in

- na dan _____ (datum) in na dan _____ (datum) pri vseh cepljenih ovcah in kozah, ki so stare več kot 18 mesecev; sta dala negativne rezultate, in /

- dana _____ (datum) i _____ (datum) na svim nevakcinisanim ovcama i kozama starijim od 6 mjeseci, i

- dana _____ (datum) i _____ (datum) na svim vakcinisanim ovcama i kozama starijim od 18 mjeseci. /

II.2.8 **Nekastrirani ovni so bili v preteklih 60 dneh nepretrgoma na gospodarstvu, na katerem ni bil odkrit noben primer nalezljivega epididimitisa (*Brucella ovis*) v preteklih 12 mesecih, pri čemer so bili v preteklih 30 dneh pri teh ovnih opravljeni serološki testi z negativnimi rezultati;** / Nekastrirani ovnovi su se neprekidno držali u posljednjih 60 dana na gazdinstvu gdje nije bilo pojave epididimitisa (*Brucella ovis*) u posljednjih 12 mjeseci i ovnovi su 30 dana prije otpreme bili podvrgnuti serološkoj pretrazi s negativnim rezultatom;

II.2.9 V zvezi s praskavcem (Scrapie): / U pogledu skrepija ovaca (Scrapie):

(1) bodisi / bilo

(1) **Živali so rojene in nepretrgoma rejene na gospodarstvih, na katerih praskavec ni bil nikoli diagnosticiran;** / Životinje su rodene i kontinuirano uzgajane na gazdinstvima na kojima nikad nije bio dijagnostikovani skrepi;

(1) ali / ili

(1)(5) **Živali so bilvale nepretrgoma od rojstva ali zadnja tri leta na gospodarstvu ali gospodarstvih, ki so izpolnjevala nalsednje zahteve najmanj tri leta:** / Životinje su neprekidno držane od rođenja ili u posljednje tri godine na gazdinstvu ili gazdinstvima koje u posljednje 3 godine ispunjavaju sljedećim uslovima: /

- na njih se izvajajo redni uradni veterinarski pregledi, / gazdinstva se nalaze pod redovnim službenim veterinarskim kontrolama,

- živali se identificirajo v skladu z zakonodajo Unije, / životinje su označene kako je propisano u Evropskoj uniji,

- potrjen ni bil noben primer praskavca, / nikad nije potvrđen slučaj skrepija;

- vse živali na teh gospodarstvih, stare nad 18 mesecev, ki so poginile ali so bile ubite (razen živali, ubitih v okviru programa za izkoreninjenje bolezn i ali zaklanih za prehrano ljudi), so bile pregledane za bolezen praskavca v skladu z laboratorijskimi metodami iz tačke 3.2(b) poglavja C Priloge X k Uredbi (ES) št. 999/2001; / sve životinje starije od 18 mjeseci na tim gazdinstvima koje su uginule ili ubijene (osim životinja ubijenih u sklopu akcije iskorjenjivanja zarazne bolesti ili potrošnju) su pregledane na skrepi u skladu s laboratorijskim metodama utvrđenim u Dodatku X, poglavlju C, tački 3.2(b) Uredbe (EZ-br. 999/2001); /

- ovce in koze, razen ovc prionskega proteina genotipa ARR/ARR, so bile sprejete na gospodarstvo, le če prihajajo z gospodarstva, ki izpolnjuje zgornje zahteve. / ovce i koze, osim ovaca s ARR/ARR prion proteinskim genotipom, se uvode na gazdinstva jedino ukoliko potiču s gazdinstva koja ispunjavaju prethodno navedenim uslovima.

(1) ali / ili

(1) **So ovce ARR/ARR prionskega proteina genotipa ARR/ARR, kakor je določeno v Prilogi I k Odločbi 2002/1003/ES.** / Ovce su ARR/ARR prion proteinski genotip kako je definisano u Dodatku I Odluke Komisije 2002/1003/EC.

II.2.10 **so/so bile odpremljene (1) z gospodarstev izvora, ne da bi bile vmes dane na trg, / brez se šalju/su bile poslone (1) iz objekta(ata) porijekla bez odlaska na sajam,**

(1) **bodisi /bilo [neposredno v Črno goro, / direktno u Crnu Goru,]**

(1) **ali / ili [v uradno odobren zbirni center iz rubrike I.13, ki je na ozemlju, opisanem v tački II.2.1, / u službeno odobreni centar za sakupljanje opisan u tački I.13 koji se nalazi na teritoriji opisanoj u tački II.2.1,**

In do odpreme v Črno goro: / I, do slanja u Crnu Goru:

a) **niso bile v stiku z drugimi parkljarji, ki ne izpolnjujejo zdravstvenih zahtev, kakor so opisane v tem spričevalu, in / nijesu bile u kontaktu s drugim papkarima koji ne ispunjavaju iste zdravstvene uslove koji su opisani u ovome sertifikatu, i**

b) **niso bile v nobenem kraju ali njegov i okolici na območju s polmerom 10 km od kraja, v katerem je bil v zadnjih 30 dneh ugotovljen primer/izbruh katere koli bolezn i iz tačke II.2.1; / nijesu bile u mjestu u kojem ili oko kojeg u krugu prečnika od 10 km za vrijeme posljednjih 30 dana je bilo slučajeva/izbijanja bilo koje bolesti spomenute u tački II.2.1; /**

II.2.11 **vsa prevozna sredstva ali zabojniki, v katere so bile natovorbene, so bili pred natovarjanjem očišćeni in razkuženi z uradno odobrenim razkužilom / sva prijevozna sredstva ili kontejneri u koje se životinje utovaraju su očišćena i dezinfikovana prije utovara sa službeno odobrenim dezinficijensom;**

II.2.12 **živali je pregledal uradni veterinar 24 ur ur pred natovarjanjem in niso kazale nobenih kliničnih znakov bolezn i; / je službeni veterinar je pregledao životinje unutar 24 sata prije utovara i one njeisu pokazivale kliničke znake bolezn i;**

II.2.13 **so bile natovorbene za odpremo v Črno goro dne _____ (datum) (6) na prevozno sredstvo, opisano v rubriki I.15, očišćeno in razkuženo pred natovarjanjem z uradno odobrenim razkužilom, in zgrajeno tako, da onemogoča iztekanje ali izpadanje fekalij, urina, nastilja ali**

krme iz vozila ali zabojnika med prevozom. / su bile utovarene za slanje u Crnu Goru dana _____ (6) u prijevozna sredstva opisana u tački I.15 koja su očišćena i dezinfikovana prije utovara sa službeno odobrenim dezinficijensom i izgrađena tako da feces, urin, stelja ili hrana ne mogu istjecati ili ispadati iz vozila ili kontejnera za vrijeme prijevoza.

II.3 Potrdilo o prevozu živali / Potvrda o prijevozu životinja

Podpisani, uradni veterinar, s tem potvrđujem, da se je z zgoraj opisanimi živalimi pred in med natovarjanjem postopalo v skladu z veljavnimi določbami Uredbe Sveta (ES) 1/2005, še posebej glede napajanja in hranjenja in da so sposobne za prevoz. / Ja, dolje potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da se je s prethodno opisanim životinjama prije i za vrijeme utovara postupalo u skladu s odgovarajućim odredbama Uredbe Savjeta (EZ) 1/2005, naročito u pogledu napajanja i hranjenja, i da su sposobne za predviđeni prijevoz.

Opombe / Napomene:

To spričevalo se uporablja za žive ovce (*Ovis aries*) in koze (*Capra hircus*), namenjene za vzrejo ali proizvodnjo. / Ovaj veterinarski certifikat je namijenjen za žive ovce (*Ovis aries*) i koze (*Capra hircus*) namjenjene za rasplod ili tov/proizvodnju.

Po uvozu je treba živali takoj prepeljati na namembno gospodarstvo, na katerem morajo bivati vsaj 30 dni pred nadaljnjimi premiki z omenjenega gospodarstva, razen v primeru odpreme v klavnico. / Nakon uvoza životinje moraju biti poslone bez odlaganja u određeno gazdinstvo gdje moraju boraviti kroz najmanje 30 dana prije dalje otpreme izvan gazdinstva, osim u slučaju slanja na klaonicu.

Del I: / Dio I:

Rubrika I.8: Navedite državu in ISO kodo ozemlja države članice EU. / Država i ISO kod teritorija države članice EU

Rubrika I.13: Kraj natovarjanja za izvoz mora izpolnjevati pogoje za dovoljenje, kot jih določa zakonodaja EU. / Mjesto utovara za izvoz mora ispunjavati uslove za odobrenje utvrđene EU zakonodavstvom.

Rubrika I.15: Navedi je treba registrsko številko (železniških vagonov ali kontejnerjev in tovornjakov), številko leta (letala) ali ime ladje (ladje). / Navedi registracijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i kamiona), broj leta (aviona) ili naziv (broda).

Rubrika I.19: Uporabite ustrezno oznako HS: 01.04.10 ali 01.04.20 / Upisati odgovarajući tarifni broj: 01.04.10 ili 01.04.20

Rubrika I.23: Za zabojnike ali škatle navedite številko zabojnika ter številko zalivke (če je primerno). / Za kontejnere ili kutije, mora se navesti broj kontejnera i broj plombe (ako je primjenjivo).

Rubrika I.28. Identifikacijski sistem: živali morajo imeti: / Identifikacijski sistem: Životinje se moraju označiti:

Individualno številko, ki omogoča sledenje do gospodarstva izvora. Navedite identifikacijski sistem (npr. značka, tetoviranje, vžgano znamenje, čip, mikročipni transponder) ter anatomsko mesto na živali; Ušesna znamka vključuje ISO kodo izvozne države. Individualna številka mora omogočati sledenje do gospodarstva izvora. / Individualnim brojem koji omogućava sljedljivost do mjesta porijekla. Navedi način obilježavanja (npr. ušna markica, tetoviranje, žigosanje, čip, transponder) i anatomsko mjesto označavanja. Ušna markica sadržava ISO kod države izvoznice EU. Individualni broj mora omogućiti sljedivost do mjesta porijekla.

Rubrika I.28: Vrsta: Ustrezno izberite *Ovis aries* ali "*Capra hircus*". Starost: navesti datum rojstva (dan/mesec/leto), spol (M=moški, F=ženski, C=kastriran). / Vrsta: Izabрати između "*Ovis aries*" i "*Capra hircus*". Starost: upisati datum rođenja (dan/mjesec/godina), pol (M=mužjak, F=ženka, C= kastrat).

Del II: / Dio II:

(1) Neustrezno črtati. / Nepotrebno precrtati.

(2) Država in ISO koda ozemlja države članice EU. / Država i ISO kod zemlja države članice EU.

(3) Reprezentativno število živali, pri katerih se opravijo testi za brucelozo, na vsakem gospodarstvu je sestavljeno iz: / Reprezentativni broj životinja sa svakom gazdinstva koji se testira na brucelozu mora se sastojati od:

- vseh nekastriranih samcev, ki niso bili cepljeni proti brucelozni in so stari nad 6 mesecev, / svih nekastriranih muških životinja starijih od 6 mjeseci koje nijesu vakcinisani protiv bruceloze,
- vseh nekastriranih samcev, ki so bili cepljeni proti brucelozni in so stari nad 18 mesecev, / svih nekastriranih muških životinja starijih od 18 mjeseci koje su vakcinisane protiv bruceloze,
- vseh živali, pripeljanih na gospodarstvo po prejšnjih testih, in / svih životinja uvedenih na gazdinstva nakon posljednjeg testiranja, i
- 25% samic, ki so spolno zrele med najmanj 50 samicami, / 25% ženskih životinja sposobnih za rasplod (spolno zrelih) od minimalno 50 ženki.

(4) Test morajo biti izveden v skladu s Prilogo C Direktive 91/68/EGS. / Testiranje se treba sprovoditi u skladu sa Dodatkom C Direktive 91/68/EEZ.

Če gre za več kot eno gospodarstvo izvora, mora biti naveden datum zadnjega testa na vsakem gospodarstvu. / Ukoliko se radi o više od jednog gazdinstva porijekla navesti posljednji test sa svakom gazdinstva.

(5) Pri živalih, izključno namenjenih za razplod. / U slučaju kada su životinje namijenjene isključivo za rasplod.

(6) Datum natovarjanja. Uvoz teh živali ni dovoljen, če so bile živali natovorjene pred datumom odobritve izvoza v Črno goro iz ozemlja iz točke I.7 in I.8, ali v času, ko je Črna gora sprejela omejevalne ukrepe za uvoz teh živali iz tega ozemlja. / Datum utovara. Uvoz životinja ne smije biti dozvoljen kada su životinje utovarene ili prije datuma odobrenja za izvoz u Crnu Goru s područja navedenog pod tačkama I.7 i I.8, ili, za vrijeme kada je Crna Gora usvojila ograničavajuće mjere uvoza tih životinja s naznačenog teritorija.

Uradni veterinar / Službeni veterinar

Ime (velike tiskane črke) / Ime (velika štampana slova):

Izobrazba in naziv: / Kvalifikacija i zvanje:

Lokalna veterinarska enota (številka): / Lokalna veterinarska jedinica (broj):

Datum: / Datum:

Podpis uradnega veterinarja: / Potpis službenog veterinara:

Žig: / Pečat: